

## 贝伦宣言 2018

自 1988 年召开首届国际民族生物学大会以来，三十载已然过去。众多土著居民、传统人群和地方社区、学者和学生，尤其是民族生物学家们以及公众社会的代表，于 2018 年 8 月在第十六届国际民族生物学大会暨“第十二届巴西民族生物学、民族生态学与人类”研讨会上再次齐聚一堂，讨论一些共同关注的问题。土著居民和地方社区认知、利用以及管理自然资源的策略和技术已经被广泛认可。这类知识、实践和创新不仅对土著居民的自身权益、全球生物多样性保护和可持续利用都非常重要，并且自 1989 年以来就已经被《生物多样性公约》(CBD)、《国际劳工组织关于独立国家土著和部落民族的第 169 号公约》(ILO169)、《联合国土著人民权利宣言》(UNDRIP)、《名古屋议定书》等以及其他国际协定和宣言所承认。考虑到自首次颁布《贝伦宣言》以来，承认和保护土著居民、传统人群和地方社区的权益有关的进展未达到相应的水平，并且目前存在遏制、阻断这些进展的趋势、政策和行为，所以我们在此呼吁，通过认清以下事实来保持警惕：

- 全世界的土著居民、传统人群以及地方社区一直以来经历着种族灭绝、文化灭绝以及他们的土地和知识被不断掠夺的遭遇。尽管现在世界上大多数的国家属于上述宣言的缔约国或支持者，但他们的语言仍旧正在消亡，他们的权利仍然受到侵犯。
- 尽管现在世界上大多数的国家属于上述宣言的缔约国或支持者，热带森林和其他脆弱的生态系统仍旧正在消失。
- 尽管现在世界上大多数的国家属于上述宣言的缔约国或支持者，许多动、植物物种仍然濒临灭绝。

认识到：

- 土著居民、传统人群和地方社区掌握着全世界将近 95% 的遗传资源。
- 文化多样性与生物多样性存在着不可分割的关系。
- 人类的健康状况，以及农业和经济产品都或多或少依赖于土著居民、传统人群与地方社区所掌握的遗传和自然资源。

我们强烈敦促各位采取以下行动：

- 1) 履行相应的措施以保障土著居民、传统人群和地方社区的对于其领土、资源管理以及生计方式的自我决定权；
- 2) 承认并履行所有有形或者无形的人权，包括其文化认同和语言认同；
- 3) 无论是在执行私有项目或是公共项目的过程中，如果有可能会影响到土著居民、传统人群和地方社区的领土、圣境和生计，都必须在尊重他们传统礼仪、礼节或是在他们传统的模式下进行商谈(ILO 169 会议)，确保他们在商谈当中有自由自愿、事先知情的认可权，并且包括确保他们有权拒绝商谈活动。任何收到国家或者企业所实施或资助项目当中的商谈，都应该确保遵守这样的条约。
- 4) 所有国家都应鼓励批准和实施 ILO 169 的程序条款和 UNDRIP 来保障土著居民、传统人群和地方社区享有自由自愿、事先知情的认可权。

5) 应该将大部分科学、技术和创新资源致力于于编目的建立，或者用于保护和管理与当地资源有关项目的实施，这些项目往往由土著居民、传统人群和地方社区自发倡议组织或者有科研工作者的参与。

6) 所有国家应该确保对文化和传统知识的保护与弘扬 (enhancement)，并对以此为基础的自我开发与利用提供相应的支持。如果有第三方要获取和利用这类传统知识包括基因资源，必须要确保对方有自由自愿、事先知情的认可权，任何不恰当获取和滥用都应被禁止。

7) 对于教育项目的实施，应该将其特殊化且能良好地适应当地各种条件，并致力于提高地球村对于和人类及环境福祉有关的民族生物学知识的内在价值的认识。

8) 促进通过口授等不同表现形式对传统医药习俗相关的健康哲学的传承，并将其制度化，这些不同的表现形式应该得到维持、保护、应用和社会化。

9) 研究者和研究机构应该确保土著人、传统人群和地方社区可以获取在他们的领土和圣境调查所得到的原始数据、文献资料（视频、图片和音频资料）以及相关信息，并且有权拿回属于他们的物品和文物。

10) 所有国家应该终止对传统习俗的定罪，并且应该审查那些与传统习俗相悖的环境法规和相关政策。

11) 所有国家，尤其是涉及相关重大项目的国家，应该确保能有效惩处国际条约和国际法中所阐述的环境犯罪和违反人权的案件。

12) 国家应该制定政策来支持社会-生物多样性产品的生产，获取信贷和市场，包括接受合适的训练和技术。